

PLAZA NEWS LETTER(2022年9月号)

8月も終わりに近づきましたが、まだまだ暑い日が続きますね。
暑さを我慢すると熱中症になりやすいですから、エアコンをつけることをお
すすめします。エアコンの温度を下げる前に扇風機などを使うと、少ない電気
量で部屋を涼しくすることができるそうです。ぜひ試してみてください。

プラザでは7月に82件の相談がありました。いくつかの相談の内容について
プラザで答えた回答と共に紹介をします。

Q:発熱したのでPCR検査をしたい。

A:かかりつけ医(よく行く病院)があれば、連絡をしてください。

かかりつけ医がない場合は、コールセンター(0570-096-567)に電話を
すると近くの検査できる病院を紹介し、日本語が難しいときは外国語
対応専用ダイヤル(092-687-7962)に電話をしてください。

Q:宇土市の不動産会社より、ベトナム人の入居者がいますが、熊本市のゴミ出
しルールについてのベトナム語のチラシはありますか?宇土市では作っ
ていないので熊本市のものがあればほしいです。

A:熊本市では4カ国語(英語、中国語、韓国語、ベトナム語)でゴミ出しルール
を作成しています。熊本市のホームページで確認することができます。

Q:医療機関で陽性の結果がでましたが、保健所からの連絡がありません。どう
したらいいですか?

A:現在、感染者が多いため、連絡に時間がかかっています。また、今は緊急の
場合や基礎疾患のある方などを除いては、SMSや電話(固定電話)で連絡を
しています。

Q:日本人学生からの相談。将来のために外国人とのコミュニケーションの機会
を持ちたい。

A:国際交流会館で開催している異文化カフェ(アメリカ、ドイツ、韓国、中国
の言葉や文化について学ぶことができます)やスマイルステーション
(グローバルコミュニケーションアクト)について紹介をしました。

困ったことがあれば、熊本市外国人総合相談プラザにいつでも連絡してください。

ちゅうしゅう めいげつ
「中秋の名月」

中秋の名月とは、昔の日本の暦（カレンダー）で8月15日の夜に見える月のことです。今の暦で9~10月頃で、今年は9月10日です。美しい月を見ながら、月見団子などを食べる行事です。

中秋の名月の由来*1は、中国の風習*2です。日本へは、平安時代（710年~1192年）に伝わったとされます。もともと日本でもこの日の月を「芋名月」といって、里芋をお供えする収穫祭が行われていました。

これに中国の風習が合わさって、秋の収穫を感謝し、翌年の豊作*3や健康を祈る行事として取り入れられました。お月見のお供え物は、「月見団子」と「すすき」が代表的です。お供え物の意味は、月見団子→農作物収穫への感謝と豊作を祝うため。すすき→お米の豊作への感謝・祈願をするため、魔除けのためです。

*1「由来」：物事が始まった元になっていること

*2「風習」：その土地に伝わる習わし、風俗習慣、しきたり

*3「豊作」：作物がよく実って収穫が多いこと



つきみだんご



すすき



つき もよう
月の模様

月の模様は、世界の国々で違って見えるようです。日本では、餅つきをするウサギです。日本と、相談員の国の月の模様についての言い伝えを、プラザのフェイスブックで日替わりで紹介しします。最後のページのQRコードからぜひ見てみてくださいね！

自分の行きたい
高校の受験について、
たくさん質問できてとても
役立ちました。来て
よかったです。(中学生)

分からなかった
ことを先生に聞くことが
できて良かったです。
(中学生)

入試の特別配慮、特別措置や
高校のこともわかり、
不安の一部がなくなりました。
(中学生)

相談にのってもらい
子供も受験の感じが理解
できたと思います。
来てよかったです。
(保護者)

とても感謝しています。
(保護者)

とても勉強になりました。
(中学校の先生)

いろいろな話がきけて、
とてもよかったです。
(中学生)

今日参加したことで
進路選択に協力できて
良かったと思います。
(保護者)

7月3日(日)に行われた
「進路ガイダンス」
に参加した人たちから、
たくさんの感想が
寄せられました。
一部をご紹介します。

学校説明会、オープンスクール
で見学する学校が決まって
良かったです。(中学生)

いろいろな背景を
持った外国ルーツの
生徒がいることが
わかりました。
(中学校の先生)

進路決定の参考に
なりました。(保護者)

勉強になることが
結構あったと思います。
これから色々なことを
サポートしたいと思います。
(保護者)

外国ルーツの生徒が
いる全ての中学校に
広めていただきたいです。
(保護者)

進路ガイダンスは来年の夏も開催されます。中学生のみならず、ぜひ保護者と参加してください！



ぼうさい 防災について



日本は地震がひんぱんに起こる国です。また、梅雨から秋にかけては、大雨や台風による災害が起きやすい時期です。災害が起きたときにどのように行動すれば自分や周囲の人の命を守れるのか、確認しておくことはとても大切です。今月のプラザニュースレターでは、防災準備や災害が発生したときに役立つ情報を紹介します。



<https://www.kumamoto-if.or.jp/kiji003260/index.html>

多言語防災カード「あんしんノート」です。日本語との併記で英語、中国語、韓国語、ベトナム語、インドネシア語、タガログ語、ネパール語で災害時や避難に関する情報が掲載されています。国際交流会館をはじめ、市役所、各区役所、公民館等の窓口で配っています。手に取って、中に必要な情報を記入し、いつも持ち歩いてください。

<https://city-kumamoto.secure.force.com/>

熊本市防災情報ポータルです。緊急情報、避難情報、避難所情報等いろいろな情報を発信しています。



https://twitter.com/kumamotocity_

熊本市のツイッター公式アカウントです。災害が起きたときの緊急情報告知を含めいろいろな情報が発信されます。フォローして最新の情報をうけとりましょう。

<https://www.nhk.or.jp/sonae/drill/>

「防災ドリル」です。災害時の水、食事、衛生などについて全8種のドリルがあります。前もってやっておくことで、実際に災害が起きたときに適切な行動ができます。



<https://www.nhk.or.jp/sonae/moshimo/pdf/moshimobook.pdf>

「災害もしもブック」です。地震が起こったとき、なにをするべきか、どうするべきかがわかるように作られています。印刷して小さくたたんで財布に入れておくことができるので、災害が起きたときにすぐに見ることができます。

<https://www.nhk.or.jp/sonae/moshimo/pdf/moshimomanual.pdf>

「災害もしもマニュアル」です。地震が起きて困ったことや心配な事を解決するマニュアルです。AEDの使い方や応急処置の方法、消火器の使い方などが解説されています。これも印刷して財布に入るサイズにたたんで持ち歩くことができます。



<https://www.pref.kumamoto.jp/uploaded/attachment/50233.pdf>

「外国人住民のための防災パンフレット」です。災害のときに使う日本語の紹介や情報を集める方法などを見ることができます。



くまもとしがいこくじんそうごうそうだんぶらざ あんない 熊本市外国人総合相談プラザのご案内

くまもとしがいこくじんそうごうそうだんぶらざではえいご、ちゅうごくご、べとなむご、たがろぐごなどのそうだんいんによるちげんごでのらいふサポートをおこなっています。また、ほうりつかんけい、ざいりゅうしかくかんけい、しゅうしょく、じゅうきょ、かんするそうだんなどかくしゅせんもんそうだんじっしつを実施しています。

がつ そうだんすけじゅーる 9月の相談スケジュール

月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日
29	30	31	01 韓国相談	02 スペイン語相談 中国生活相談 アメリカ相談	03	04 ベトナム語相談 中国生活相談 教育相談
05	06 中国相談	07 出入国管理相談 ベトナム語相談 中国生活相談 ドイツ相談	08 韓国相談	09 中国生活相談 アメリカ相談	10	11 中国生活相談 教育相談
12 休館日	13 中国相談	14 おしごと相談 心の相談 タガログ語相談 中国生活相談 ドイツ相談	15 韓国相談	16 中国生活相談 アメリカ相談	17 中国生活相談 無料法律相談	18 出入国管理相談 ベトナム語相談 教育相談
19 敬老の日	20 中国相談	21 住まいの相談 ベトナム語相談 中国生活相談 ドイツ相談	22 韓国相談	23 秋分の日 中国生活相談 アメリカ相談	24	25 中国生活相談 教育相談
26 休館日	27 中国相談	28 中国生活相談 ドイツ相談 留学生ワンストップ相談窓口	29 韓国相談	30 中国生活相談 アメリカ相談	01	02
03	04	メモ：相談時間 13:00～17:00（※の相談は以下の時間で行います） ※中国生活相談 13:00～18:00 ※出入国管理・住まいの相談 13:00～16:00 ※おしごと相談 10:00～18:00 ※無料法律相談 14:00～16:00（要予約） ※教育相談 10:00～15:30（要予約）※心の相談 15:30～17:30 ※おるがったキッズ 10:30～12:00（要予約）※留学生ワンストップ相談窓口 14:00～17:00				

相談員の都合により急にキャンセルになることがあります。相談をしたい人は電話かメールできいてください。

せいかつがいだんす どうが はいしんちゅう
生活ガイダンスの動画を配信中！

くまもとしかくまもと市で暮らすために必要な情報や知っておくと役に立つ情報を動画で配信しています。

やさしい日本語と英語で紹介しているので下の URL からみてください！
 （熊本市外国人総合相談プラザの HP や FB からみることができます）

<https://www.kumamoto-if.or.jp/plaza/list00151.html>

くまもとしがいこくじんそうごうそうだんぶらざ
熊本市外国人総合相談プラザ
は様々な情報を発信しています。
ぜひ CHECK してください



くまもとしがいこくじんそうごうそうだんぶらざ
熊本市外国人総合相談プラザHP



くまもとしがいこくじんそうごうそうだんぶらざ
熊本市外国人総合相談プラザFB

くまもとしがいこくじんそうごうそうだんぶらざいんぷおめーじょん 熊本市外国人総合相談プラザインフォメーション

ばしよ 場所 熊本市国際交流会館2階
 じゅうしょ 住所 〒860-0806 熊本市中央区花畑町4-18
 てんわ 電話 096-359-4995
 E-mail soudan@kumamoto-if.or.jp
 じかん 時間 午前10時00分～午後6時00分
 やすみ 休み 第2、4月曜日（国民の祝日の場合翌平日）
 ねんまつねんし 年末年始：12月29日～1月3日

